

# Samoesas!

Matthew Kalil • Subi Bosa • Jessica Janutsch



# Samoesas!

Hierdie boek behoort aan

---







bookdash.org

Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative volunteers to create new African storybooks that anyone can freely print, translate and distribute. Then we work with partners to give those books to preschool children to own.

To find out more, and to download beautiful, open-licensed, print-ready books, visit [bookdash.org](http://bookdash.org).

*Samoesas!*

(*Samoosas!*)

Illustrated by Subi Bosa

Written by Matthew Kalil

Designed by Jessica Janutsch

Translated by Anita van Zyl

with the help of the Book Dash participants in Cape Town on 20 September 2025.

ISBN: 978-1-997425-39-7

Typeset in Schoolbell Regular and Quicksand

**This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence**

(<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).

You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use. No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

# Samoesas!

Matthew Kalil • Subi Bosa • Jessica Janutsch



Ouma Rabiya se kombuis  
is Amir se gunstelingplek.

Hy is versot op die  
**speserye** ... die **geure** ...  
en die **sisgeluide**.

Amir wil leer hoe om  
Ouma se beroemde  
samoesas te vou.



Is samoesas  
vierkantig?



Nee!

Iag Amir.





Is hulle rond, soos  
sirkels?

Nee, Ouma,  
hulle is driehoeke!



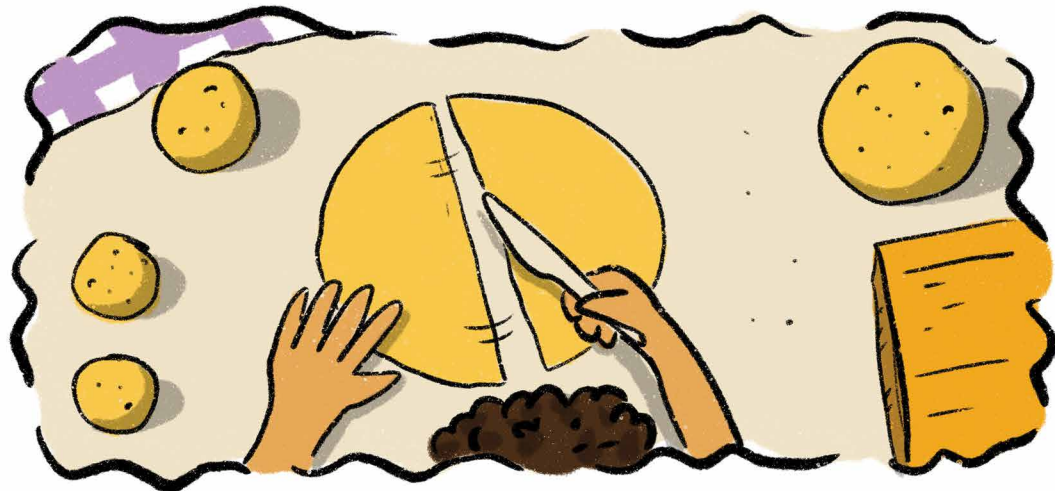
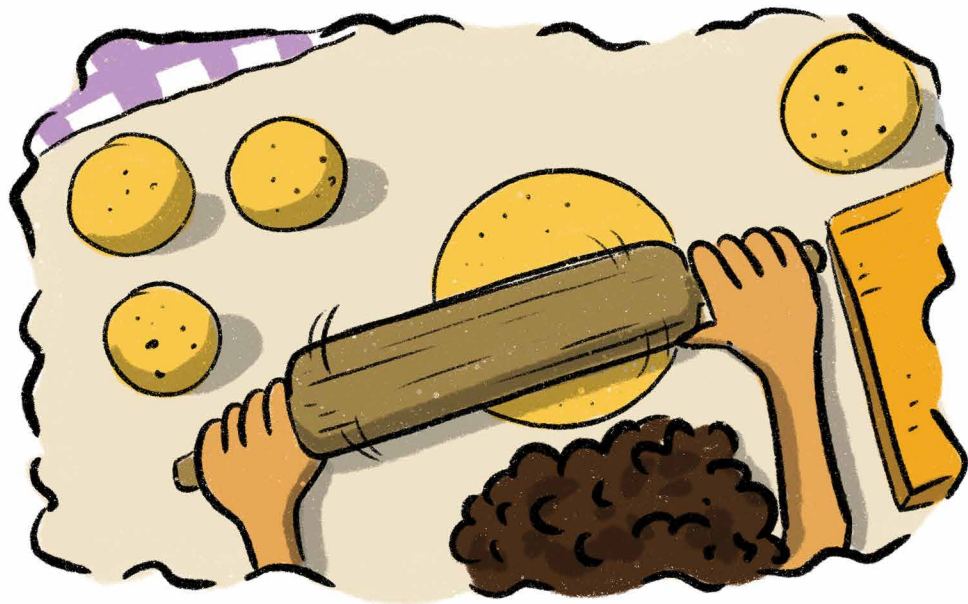
Hulle sing die samoesa-liedjie wat  
Oumagrootjie se Oumagrootjie  
gesing het.



Sny die aartappels in blokkies  
sny, sny, sny!

Strooi die speserye oor  
strooi, strooi, strooi!

Vou die samoesas  
vou, vou, vou!



Amir doen wat Ouma doen.  
Vou die deeg een keer ...  
Vou die deeg 'n tweede keer ...

Skep dan vulsel in,  
vou weer, plak toe en  
siedaar!



Maar Amir se samoesas lyk ...





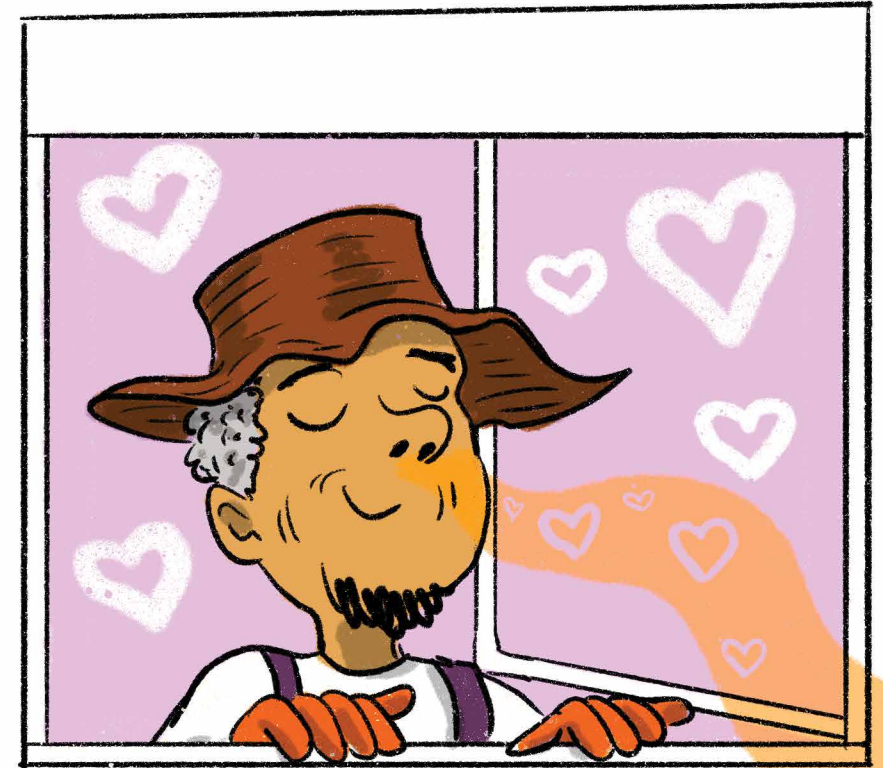
Hulle is nie driehoek nie!

Ek weet nie eens watter vorm hulle is nie.  
Maar hulle is nie dieselfde nie!

Ek gee op!



Dinge hoef nie altyd dieselfde te wees nie, Amir.  
Soms is dit juis die verskille wat die verskil maak!



Oupa Farouk kom in en vat een  
van Amir se anderse samoesas ...



Mmmm, maar hierdie samoesa  
smaak vorentoe!





Sien jy nou!  
Jou anderse samoesas  
is 'n treffer.

Vat vyf!

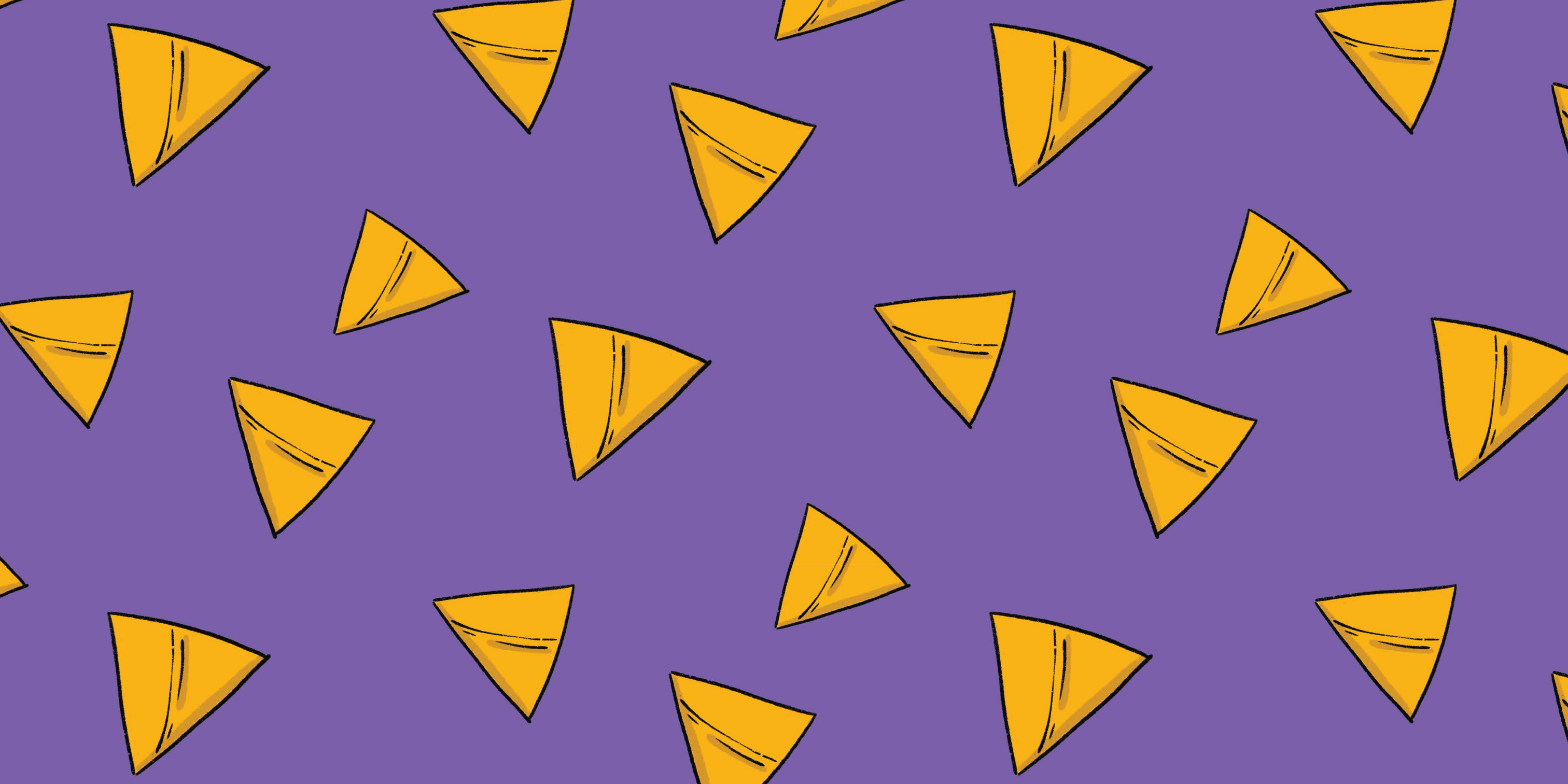


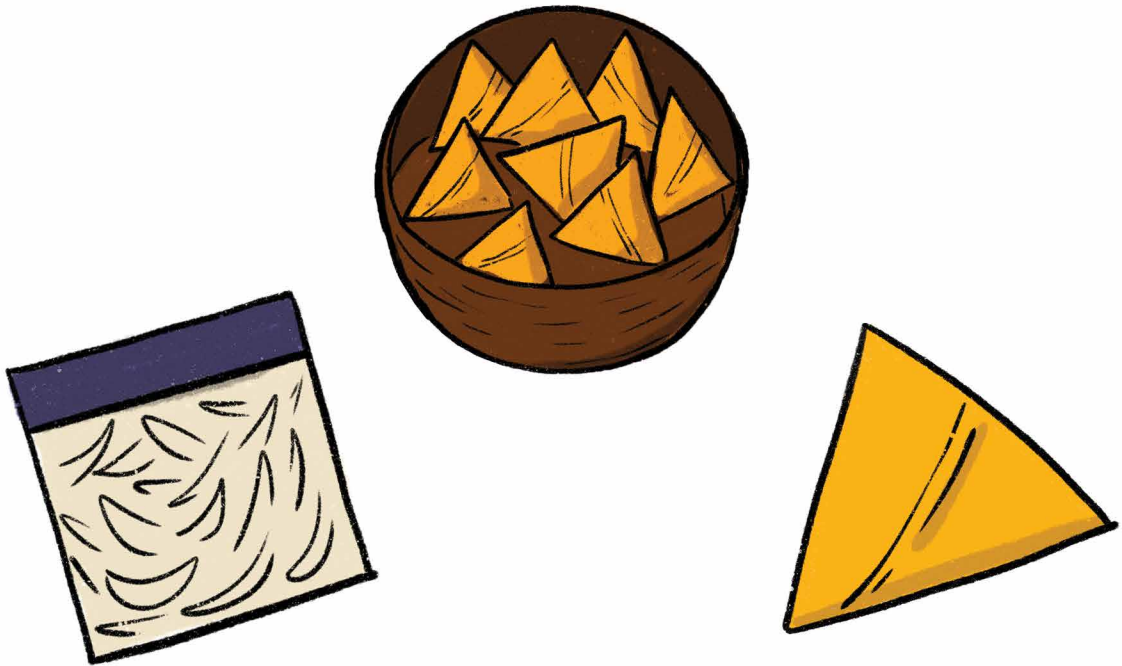
Van daardie dag af  
sny, sny, sny!  
strooi, strooi, strooi!  
en vou, vou, vou Amir!

Nes Oumagrootjie se Oumagrootjie.

Sy samoesas is dalk  
effens anders, maar  
hulle is steeds beroemd!







Hoeveel vorms het jy gesien?